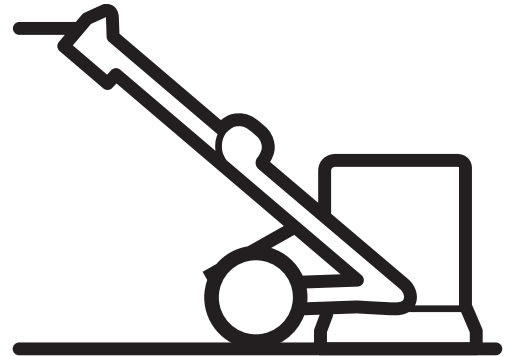




# Husqvarna®



## HTC 270 EG

Huskvarna, 31/10/2022

### **Manual de usuario (ES)**

Estimado cliente:

Gracias por elegir un producto Husqvarna de alta calidad. Esperamos que lo disfrute mucho.

Tenga en cuenta que el manual incluido incluye referencias a HTC Floor Systems.

El grupo Husqvarna se esfuerza en conseguir un producto de alta calidad.

Si tiene alguna pregunta, no dude en ponerse en contacto con nuestro punto de venta o proveedor de servicios local, o visite [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com).

Husqvarna AB

SE-561 82 Huskvarna (Suecia)



HTC 270 EG

# Declaración de conformidad CE

Nosotros, **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna, SUECIA, Tel. +46 36 146500, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

<b>Descripción</b>	<b>Amoladora pulidora</b>
<b>Marca</b>	HUSQVARNA
<b>Tipo/Modelo</b>	HTC 270 EG
<b>Identificación</b>	Número de serie a partir del año 2022 y en adelante

Cumple las siguientes directivas y normas de la UE:

<b>Directiva/Norma</b>	<b>Descripción</b>
2006/42/CE	"relativa a las máquinas"
2014/30/UE	"relativa a la compatibilidad electromagnética"
2011/65/EU	"relativa a restricción de sustancias peligrosas"

Y que se aplican las especificaciones técnicas o los estándares siguientes:

**EN ISO 12100:2010**

**EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017**

**EN 60335-2-72:2012**

**EN 61000-6-2:2005+AC:2005**

**EN 61000-6-4:2007+A1:2011**

**EN IEC 63000:2018**

Partille, 31/10/2022



Martin Huber

Director de I+D, superficies de hormigón y suelos  
Husqvarna AB, División de Construcción

Responsable de la documentación técnica

<b>1</b>	<b>Introducción</b>	<b>1</b>
1.1	Generalidades .....	1
1.2	Responsabilidad .....	1
1.3	Manual .....	1
1.3.1	Instrucciones de seguridad – explicación de símbolos .....	1
1.4	Transporte .....	2
1.5	La entrega .....	2
1.6	Desembalaje de la máquina .....	3
1.7	Placa de características de la máquina .....	4
1.8	Manipulación y almacenamiento .....	4
1.9	Vibraciones y ruido .....	5
1.9.1	Vibraciones en manos y brazos .....	5
1.9.2	Nivel de potencia acústica .....	5
<b>2</b>	<b>Seguridad</b>	<b>6</b>
2.1	Generalidades .....	6
2.2	Advertencias .....	6
2.3	Observaciones .....	8
<b>3</b>	<b>Descripción de la máquina</b>	<b>10</b>
3.1	Descripción general de la máquina .....	10
3.2	Descripción de mandos – Panel de mando .....	12
3.3	Elevación de la máquina .....	13

<b>4</b>	<b>Manejo</b>	<b>14</b>
4.1	Generalidades .....	14
4.2	Ajuste del manillar .....	15
4.3	Acceso a herramientas pulidoras .....	16
4.4	Montaje y cambio de herramientas pulidoras .....	17
4.4.1	Montaje de la herramienta pulidora .....	18
4.4.2	Cambio de la herramienta pulidora .....	20
4.5	Montaje de pesos extras .....	20
4.6	Preparativos para el pulido en seco .....	22
4.7	Preparativos para el pulido húmedo .....	22
4.8	Manejo .....	23
4.8.1	Modo de espera .....	23
4.8.2	Interruptor de parada de emergencia .....	24
4.8.3	Arrancar la máquina .....	24
4.8.4	Overload .....	24
4.9	Ajuste del cabezal de pulido .....	25
4.9.1	Ajuste del cabezal de pulido contra pared .....	25
4.9.2	Ajuste de la posición del cabezal de pulido .....	25
4.9.3	Ajuste de la máquina antes del pulido y durante el pulido .....	27
4.10	Transporte .....	30
<b>5</b>	<b>Mantenimiento y reparación</b>	<b>31</b>
5.1	Generalidades .....	31
5.2	Limpieza .....	31
5.3	Diariamente .....	31
5.4	Semanalmente .....	32
5.4.1	Revisión y limpieza de la correa .....	32
5.5	Mensualmente (o cada 100 horas de funcionamiento) ...	33
5.6	Reparación .....	34
5.7	Piezas de repuesto .....	34
<b>6</b>	<b>Localización de averías</b>	<b>35</b>
6.1	Generalidades .....	35
6.2	La máquina no arranca .....	35
6.3	La máquina vibra o desgasta las herramientas irregularmente .....	35
6.4	La máquina pule oblicuamente .....	35
6.5	La máquina se para inmediatamente después de arrancar .....	36
6.6	Los fusibles se disparan a menudo .....	36
6.7	La máquina no tiene potencia suficiente .....	36

---

<b>7</b>	<b>Códigos de avería electrónicos</b>	<b>37</b>
7.1	Generalidades .....	37
7.2	Schneider Electric ATV12 .....	37
7.2.1	Restablecimiento del convertidor de frecuencia .	38
7.2.2	Controlar el último código de avería .....	38
7.3	Schneider Electric ATV312 .....	39
7.3.1	Restablecimiento del convertidor de frecuencia .	39
7.3.2	Controlar el último código de avería .....	40
<b>8</b>	<b>Datos técnicos</b>	<b>41</b>
<b>9</b>	<b>Medio ambiente</b>	<b>45</b>
<b>10</b>	<b>Garantía y marcado CE</b>	<b>46</b>
10.1	Garantía .....	46
10.2	Marcado CE .....	46

# 1 Introducción

## 1.1 Generalidades

HTC 270 EG es una pulidora que se puede utilizar para alisar, desbastar, sanear y pulir suelos de hormigón, piedra natural, terrazo y madera. Las aplicaciones de la máquina dependen de las herramientas utilizadas. La máquina está diseñada para utilizarse únicamente para el pulido de bordes.

Leer detenidamente el manual para estudiar el manejo y mantenimiento de la máquina antes de utilizarla. Para más información, ponerse en contacto con el distribuidor. Para datos de contacto; ver “Datos de contacto” al principio del manual.

## 1.2 Responsabilidad

Aunque se han tomado todas las medidas posibles para que la información contenida en este manual sea correcta y completa, no asumimos responsabilidad alguna por posibles errores o por falta de información. HTC se reserva el derecho a modificar sin previo aviso las descripciones contenidas en este manual.

Este manual está protegido por la ley propiedad intelectual y no está permitido copiar ni utilizar de forma alguna ninguna parte del mismo sin la aprobación por escrito de HTC.

## 1.3 Manual

Este manual describe las funciones generales, las aplicaciones y el mantenimiento de la máquina.

### 1.3.1 Instrucciones de seguridad – explicación de símbolos

En el manual se utilizan diversos símbolos para destacar con claridad capítulos especialmente importantes; ver abajo. Para evitar en la medida de lo posible daños personales y materiales, es sumamente importante que las personas que trabajan con la máquina lean detenidamente y comprendan los textos junto a estos símbolos. Hay también consejos prácticos marcados con un símbolo. Los consejos tienen por objeto facilitar el empleo de la máquina y ayudar a obtener un provecho óptimo de la pulidora.

En el documento se utilizan los símbolos siguientes para advertir al lector de que debe prestar especial atención.

**¡Advertencia!**

Este símbolo significa **¡Advertencia!** e indica que hay riesgo de daños personales o materiales si se emplea de forma incorrecta la máquina o los equipos pertenecientes. Cuando este símbolo se presenta junto a un texto, debe leerse este texto detenidamente y no deben realizarse trabajos sobre los que se está inseguro. La finalidad es fomentar la seguridad de los usuarios y evitar daños en la máquina o en otros equipos.

**¡Atención!**

Este símbolo significa **¡Atención!** e indica que puede haber riesgo de daños materiales si se emplea de forma incorrecta la máquina o los equipos pertenecientes. Cuando este símbolo se presenta junto a un texto, debe leerse este texto detenidamente y no deben realizarse trabajos sobre los que se está inseguro. La finalidad es evitar daños en la máquina o en otros equipos.

**¡Consejo!**

Este símbolo significa **¡Consejo!** e indica que se pueden obtener consejos sobre medidas que facilitan el trabajo o reducen el desgaste de la máquina o los equipos pertenecientes. Si se ve este símbolo junto a un texto, debe leerse este texto para facilitar el trabajo y alargar la vida útil de la máquina.

## 1.4 Transporte

Procurar siempre que la pulidora esté bien fijada en su entorno y que el cabezal de pulido esté bajado contra la base de apoyo. Para evitar que la máquina se dañe al fijarla, hay que colocar un taco separador como apoyo; ver Transporte, página 30. Las cintas de sujeción u otros equipos usados para la fijación durante el transporte deben apretarse sobre partes no móviles; por ejemplo, el chasis de la pulidora.

Para elevar la pulidora deben usarse estrobos. Éstos se fijarán bien en el cáncamo pertinente, posición 2, Figura 3-1, página 10. Usar solamente estrobos homologados para equipos de elevación.

La pulidora no se debe transportar sobre una superficie inclinada sin estar fijada en el cáncamo de elevación, posición 2, Figura 3-1, página 10 con, por ejemplo, un torno. Ésta es una medida de seguridad en caso de que la pulidora empiece a rodar de forma descontrolada. Procurar también que las personas que hay cerca (incluso el operador) estén a una distancia segura para evitar daños personales en el caso de que la pulidora empiece a rodar de forma descontrolada.

## 1.5 La entrega

La entrega incluye los artículos indicados a continuación. Si falta algo, ponerse en contacto con el distribuidor.



- Máquina pulidora
- Disco manual
- Llave del armario eléctrico
- Sistema de martillo EZ
- Guantes
- Gorra HTC

## 1.6 Desembalaje de la máquina



### ¡Advertencia!

Leer detenidamente las instrucciones de seguridad y el manual antes de usar la máquina.

- Controlar concienzudamente si el embalaje o la máquina están dañados en la entrega. Si hay señales de daños, ponerse en contacto con el concesionario y comunicar el daño. Comunicar los daños exteriores también a la empresa transportista.
- Comprobar que la entrega concuerda con el pedido. Para consultas, ponerse en contacto con el concesionario.

Para elevar la pulidora deben usarse estrobos. Éstos se fijarán bien en el cáncamo pertinente, posición 2, Figura 3-1, página 10. Usar solamente estrobos homologados para equipos de elevación.

## 1.7 Placa de características de la máquina

La placa de características de la máquina contiene los datos indicados abajo. Es necesario indicar los números de modelo y de serie en los pedidos de piezas de repuesto para la máquina.

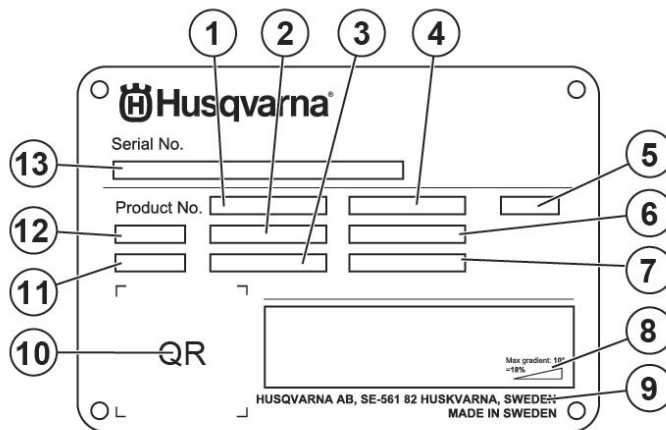


Figura 1-1. Placa de características de la máquina

1. Número de producto
2. Peso del producto
3. Potencia nominal
4. Tensión nominal
5. Caja
6. Corriente nominal
7. Frecuencia
8. Ángulo máximo de pendiente
9. Fabricante
10. Código escaneable
11. Año de fabricación
12. Modelo
13. Número de serie

## 1.8 Manipulación y almacenamiento

La máquina se debe almacenar en un lugar seco y calefaccionado cuando no se utiliza. De lo contrario, la máquina puede dañarse por efecto de la condensación y el frío.

Para elevar la pulidora deben usarse estrobos. Éstos se fijarán bien en el cáncamo pertinente, posición 2, Figura 3-1, página 10. Usar solamente estrobos homologados para equipos de elevación.

## 1.9 Vibraciones y ruido



### ¡Advertencia!

Utilizar siempre protectores auriculares al utilizar la máquina.

### 1.9.1 Vibraciones en manos y brazos

El nivel de vibraciones ponderado en manos y brazos [ $m/s^2$ ] para HTC 270 EG se ha medido con equipos homologados según la norma ISO 5349-1:2001. La inseguridad de medición controlada para los aparatos de medición es de  $\pm 2\%$ .

La máquina ha sido probada según las normas ISO 5349-2:2001 y ISO 20643:2005 para identificar las operaciones que contribuyen a las exposiciones a vibraciones más frecuentes. A niveles de vibraciones de  $> 2,5 m/s^2$  debe limitarse el tiempo de exposición según la tabla abajo. A niveles de vibraciones de  $> 5 m/s^2$ , el patrono debe tomar medidas inmediatas para evitar que el tiempo de exposición sobrepase el tiempo indicado en la tabla abajo.

Condiciones de trabajo identificadas	Valores medidos [ $m/s^2$ ]	Exposición diaria permitida (número de horas)
Pulido/alisado	3,92	13
Preparación de suelos (T-rex)	3,75	14,2

### 1.9.2 Nivel de potencia acústica

La máquina está probada de conformidad con las normas ISO 3741 en materia de ruido. Para información sobre el nivel de potencia acústica, ver la tabla en el capítulo Datos técnicos, página 41.

## 2 Seguridad

### 2.1 Generalidades

Este capítulo contiene todas las advertencias y observaciones pertinentes para HTC 270 EG.

### 2.2 Advertencias

**¡Advertencia!**

La máquina sólo debe ser manejada o reparada por personal que tenga la formación práctica y teórica necesaria y que haya leído este manual.

**¡Advertencia!**

La máquina sólo debe usarse en entornos sin riesgo de explosión e incendio. Averiguar y observar las reglas de protección contra incendios vigentes en el lugar en que se va a pulir.

**¡Advertencia!**

Proteger la zona alrededor de la máquina. No debe haber personas ajenas al trabajo dentro de un radio de 15 metros desde la máquina. Si entran objetos sueltos debajo del cabezal de pulido, pueden ser lanzados y causar daños personales.

**¡Advertencia!**

Utilizar equipo de protección personal como zapatos con puntera de acero, gafas protectoras, guantes protectores, máscara y protectores auriculares.

**¡Advertencia!**

Al hacer trabajos de pulido en seco, debe haber siempre un separador de polvo conectado a la pulidora para evitar tanto como sea posible la exposición a partículas de polvo del operador, personas que están cerca, la pulidora y otros equipos. La exposición a partículas de polvo puede causar daños personales y materiales.

**¡Advertencia!**

La máquina sólo se debe arrancar con el cabezal de pulido bajado. El disco rotativo debe tocar el suelo y tener montada la herramienta correcta.

**¡Advertencia!**

Leer detenidamente las instrucciones de seguridad y el manual antes de usar la máquina.

**¡Advertencia!**

Utilizar siempre protectores auriculares al utilizar la máquina.

**¡Advertencia!**

Durante el trabajo, las herramientas se calientan mucho. Volcar la máquina hacia atrás y dejarla reposar unos instantes. Usar guantes protectores para soltar las herramientas.

**¡Advertencia!**

Para la limpieza, cambio de herramientas y reparación debe estar cortada la corriente de la máquina.

**¡Advertencia!**

La máquina sólo debe utilizarse y trasladarse sobre superficies horizontales. Existe riesgo de aprisionamiento si la máquina se balancea.

**¡Advertencia!**

La máquina debe conectarse a un interruptor de pérdida a tierra.

**¡Advertencia!**

No utilizar lavado a alta presión para limpiar la máquina. De hacerlo puede penetrar humedad en componentes eléctricos y dañarse el sistema de propulsión de la máquina.

**¡Advertencia!**

El cabezal de pulido no se debe cargar con ningún peso además de los pesos extras pertinentes. No se debe permanecer por ningún concepto sobre el cabezal de pulido. Una carga excesiva puede hacer que se averíe el cabezal de pulido.

**¡Advertencia!**

Cuando se usan herramientas con pocos puntos de contacto con la base (por ejemplo, herramientas de un segmento), existe riesgo de que la superficie que se pule no quede regular. Por consiguiente, tales herramientas deben usarse con cuidado y sólo cuando una superficie de pulido basta no perjudicará el resultado de pulido acabado.

**¡Advertencia!**

Para hacer trabajos en superficies elevadas con riesgo de caída, los bordes de la superficie deben estar protegidos. Los valores de fuerza de empuje y arrastre de la máquina y de velocidad de conducción están indicados en la tabla de datos técnicos de la máquina en el capítulo “Datos técnicos”.

**¡Advertencia!**

No deje que un niño maneje el producto.

**¡Advertencia!**

Para evitar situaciones peligrosas en caso de avería o accidente, apague la máquina y cierre el suministro de agua si lo hay.

**¡Advertencia!**

El usuario es responsable de los accidentes que puedan sufrir otras personas o sus bienes.

**¡Advertencia!**

Presionar el interruptor de parada de emergencia en casos de emergencia para cortar la corriente de la máquina.

## 2.3 Observaciones

**¡Atención!**

La máquina sólo se debe utilizar para pulir y alisar piedra natural, terrazo, hormigón, madera u otros materiales indicados en este manual o los materiales recomendados por HTC.

**¡Atención!**

Sólo se pueden utilizar con la máquina herramientas originales y piezas de repuesto originales de HTC. De lo contrario, no rige ni el marcado CE ni la garantía.

**¡Atención!**

Para que rija el marcado CE, deben seguirse las instrucciones de este manual.

**¡Atención!**








La máquina sólo se debe elevar utilizando el cáncamo de elevación (posición 2 en Figura 3-1, página 10) específico y siguiendo las instrucciones vigentes.

**¡Atención!**

Se recomienda almacenar la máquina en un lugar seco y calefaccionado (temperatura sobre cero) cuando no se utiliza.

**¡Atención!**

Si la máquina se almacena en un lugar frío (temperatura bajo cero), hay que dejarla en un lugar caliente durante como mínimo dos horas antes de utilizarla.

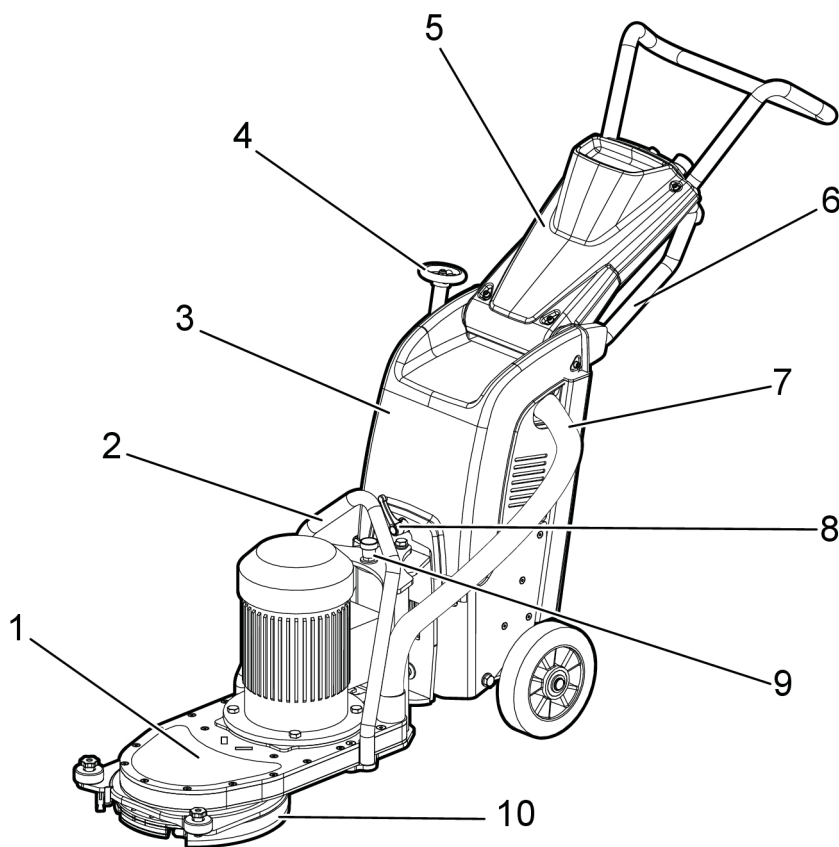
-  **¡Atención!**  
Mientras el interruptor de parada de emergencia está presionado, no es posible arrancar la máquina. El restablecimiento se hace girando el interruptor 45° a derechas para que vuelva a salir. A continuación se puede rearrancar la máquina.
  
-  **¡Atención!**  
Después de quitar cola y de pulir en húmedo, elevar siempre los cabezales de pulido para evitar que se adhieran en el suelo y se destruyan piezas de la máquina y el suelo al rearrancar.
  
-  **¡Atención!**  
Sólo debe utilizarse agua fría sin aditivos químicos.
  
-  **¡Atención!**  
Para el transporte, la máquina debe sujetarse según las instrucciones del capítulo Transporte, página 30. Para el transporte, colocar siempre un calzo separador debajo del cabezal de pulido para evitar que se rompa la máquina.
  
-  **¡Atención!**  
Para el pulido en seco debe utilizarse un separador de polvo adaptado. Para información detallada sobre modelos de separador de polvo, visitar la web [www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com).
  
-  **¡Atención!**  
La manguera de aspiración del separador de polvo debe conectarse en la toma pertinente de la máquina. Adaptar la capacidad del separador de polvo a la capacidad de la pulidora.
  
-  **¡Atención!**  
No usar el interruptor de parada de emergencia para parar la máquina, si no se trata de emergencias.

### 3 Descripción de la máquina

#### 3.1 Descripción general de la máquina

La máquina es una pulidora para suelos, especialmente adaptada para pulir superficies de suelo limítrofes con paredes o equipos montados fijos. La máquina está diseñada con un cabezal de pulido adaptado para pulir debajo de radiadores, estanterías y otros equipos protuberantes. La máquina tiene posibilidades de ajuste y funciones que permiten obtener el mejor resultado de pulido posible.

La máquina puede equiparse fácilmente con un gran número de herramientas en función del material de suelo que se va a pulir. Para información detallada sobre diferentes herramientas, visitar la web [www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com).



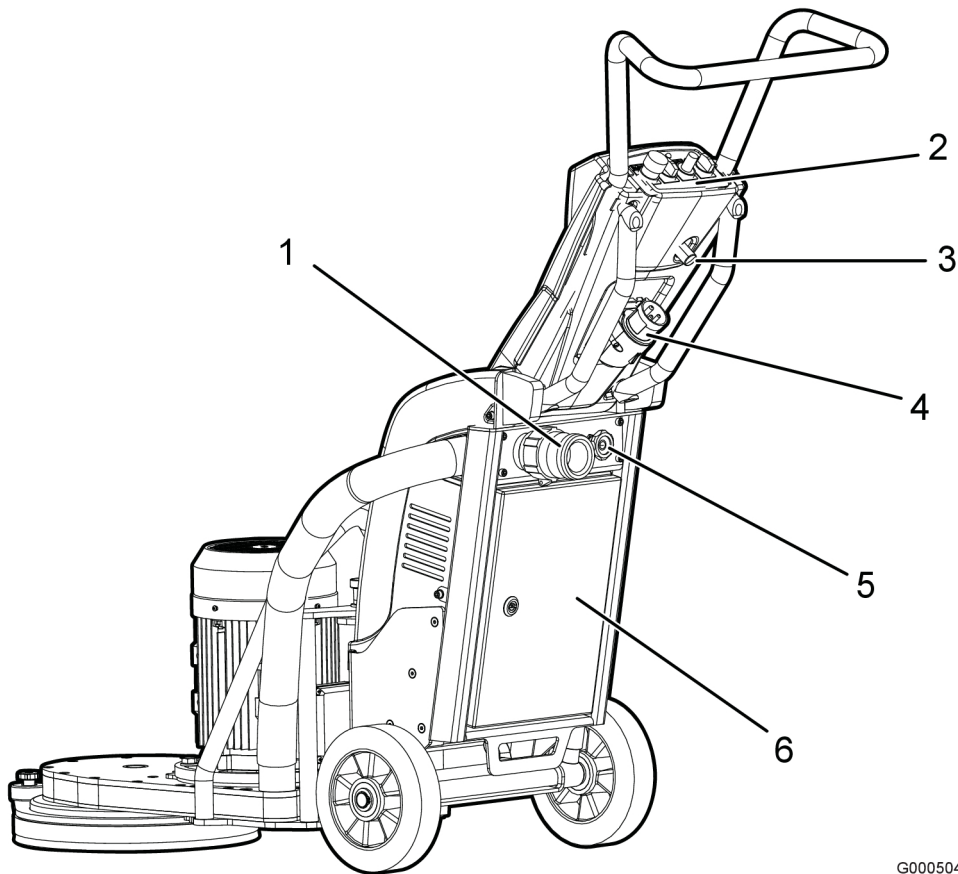
G000503

Figura 3-1. Parte delantera de la máquina

1. Cabezal de pulido
2. Cáncamo de elevación
3. Chasis
4. Manija para ajustar el cabezal de pulido
5. Manillar ajustable
6. Manillar para posición de trabajo delantera



- 7. Manguera de aspiración
- 8. Palanca para ajustar el cabezal de pulido
- 9. Fijador de posición del cabezal de pulido
- 10. Cubierta de pulido flotante, girable



G000504

Figura 3-2. Parte trasera de la máquina

- 1. Conexión para aspiración
- 2. Panel de mando
- 3. Fijación de posición del manillar
- 4. Conexión eléctrica
- 5. Conexión de agua
- 6. Armario eléctrico

### 3.2 Descripción de mandos – Panel de mando

La imagen ilustra el panel de mando de la máquina:

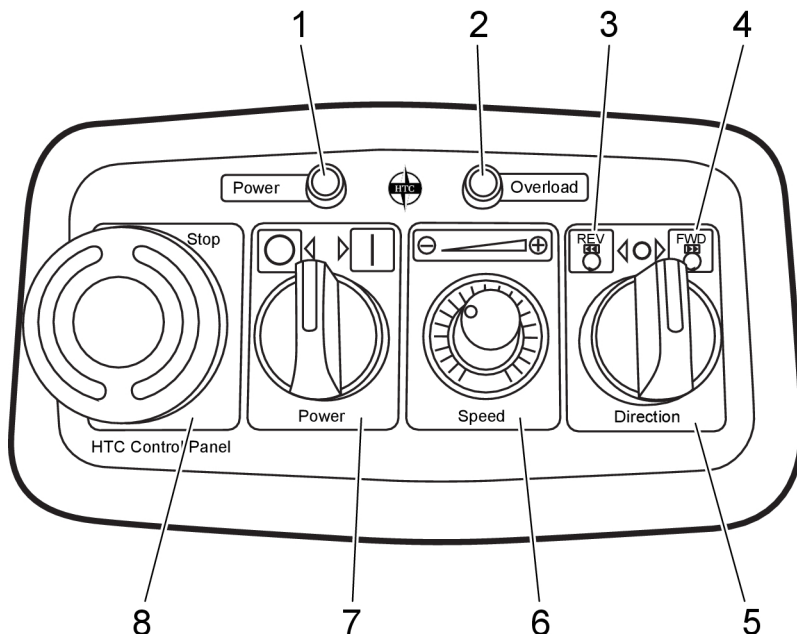
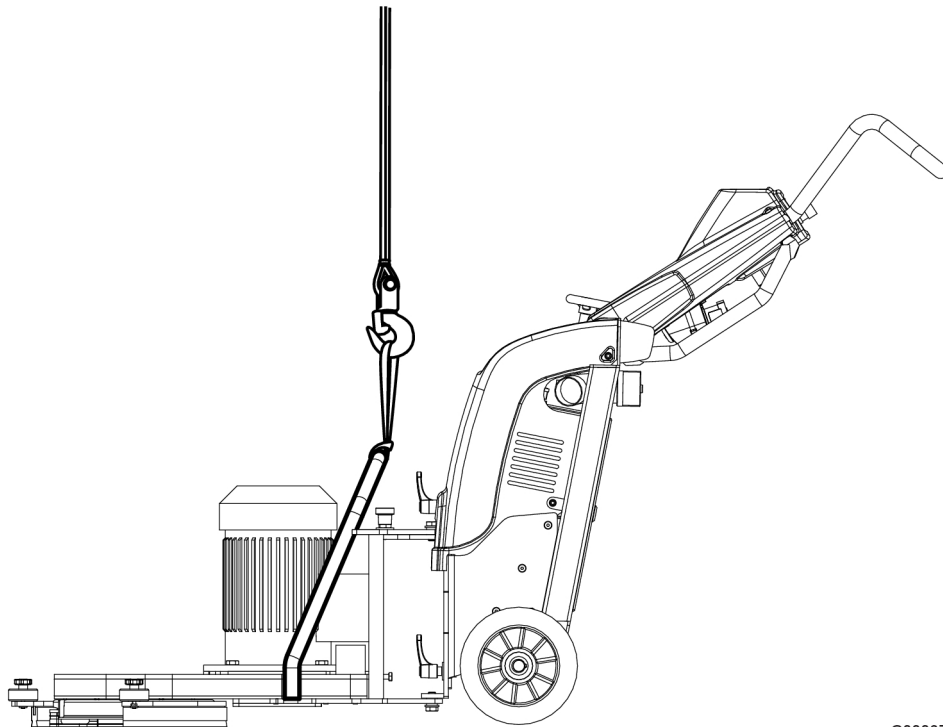


Figura 3-3. Panel de mando

1. **Power** - Indicador de espera: Indica que las funciones de la máquina están activadas. Se enciende cuando se pone la manija Power (7) en la posición “I”.
2. **Overload** - Indicador de sobrecarga: Se enciende para indicar que el consumo eléctrico de la máquina es excesivo. Si se ignora la indicación, se corta el suministro eléctrico del motor y se genera un código de avería.
3. **REW** - Rewind: Poner la manija Grinding (5) en “REW” para arrancar el disco de pulido de la máquina.
4. **FWD** - Avance: Poner la manija Grinding (5) en “FWD” para arrancar el disco de pulido de la máquina.
5. **Grinding** - Manija para “Reset” (3) y “FWD” (4).
6. **Speed** - Velocidad de rotación: Regula la velocidad de rotación del disco de pulido de la máquina.
7. **Power** - Activa/desactiva las funciones de la máquina: Poner la manija en la posición “I” para activar las funciones de la máquina y prepararla para arrancar. Poner la manija en “O” para desactivar las funciones de la máquina.
8. **EM-Stop** - Interruptor de parada de emergencia: Presionar el interruptor en casos de emergencia para cortar la corriente de la máquina.

### 3.3 Elevación de la máquina

Para elevar la máquina se usan estrobos que se fijan en el cáncamo de elevación que hay en el chasis; ver Figura 3-4, página 13. Usar solamente estrobos homologados para equipos de elevación.



G000675

Figura 3-4. Elevación de la máquina

## 4 Manejo

### 4.1 Generalidades

El presente capítulo describe la forma de cambiar herramientas y manejar la pulidora. No trata de aspectos de técnica de pulido como la elección de herramientas pulidoras, etc.



**¡Advertencia!**

La máquina sólo debe ser manejada o reparada por personal que tenga la formación práctica y teórica necesaria y que haya leído este manual.



**¡Advertencia!**

La máquina sólo debe usarse en entornos sin riesgo de explosión e incendio. Averiguar y observar las reglas de protección contra incendios vigentes en el lugar en que se va a pulir.



**¡Advertencia!**

Proteger la zona alrededor de la máquina. No debe haber personas ajenas al trabajo dentro de un radio de 15 metros desde la máquina. Si entran objetos sueltos debajo del cabezal de pulido, pueden ser lanzados y causar daños personales.



**¡Advertencia!**

Utilizar equipo de protección personal como zapatos protectores, gafas protectoras, guantes protectores, máscara y protectores auriculares.



**¡Advertencia!**

La máquina sólo se debe arrancar con el cabezal de pulido bajado. El disco rotativo debe tocar el suelo y tener montada la herramienta correcta.



**¡Advertencia!**

La máquina sólo debe utilizarse y trasladarse sobre superficies planas. Existe riesgo de aprisionamiento si la máquina se balancea.



**¡Advertencia!**

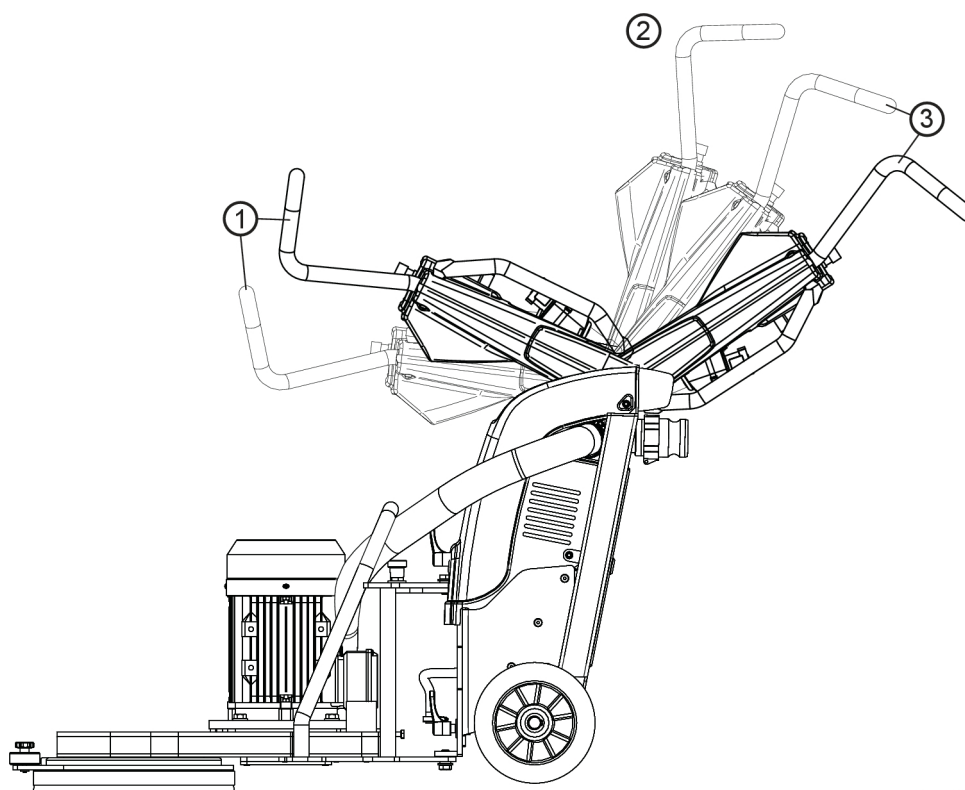
El cabezal de pulido no se debe cargar con ningún peso además de los pesos extras pertinentes. No se debe permanecer por ningún concepto sobre el cabezal de pulido. Una carga excesiva puede hacer que se averíe el cabezal de pulido.

**¡Consejo!**

Controlar el área de cable mínima recomendada antes de utilizar un cable de extensión. El área de cable recomendada está indicada en Datos técnicos, página 41.

## 4.2 Ajuste del manillar

La imagen abajo ilustra las posiciones del manillar de la máquina.



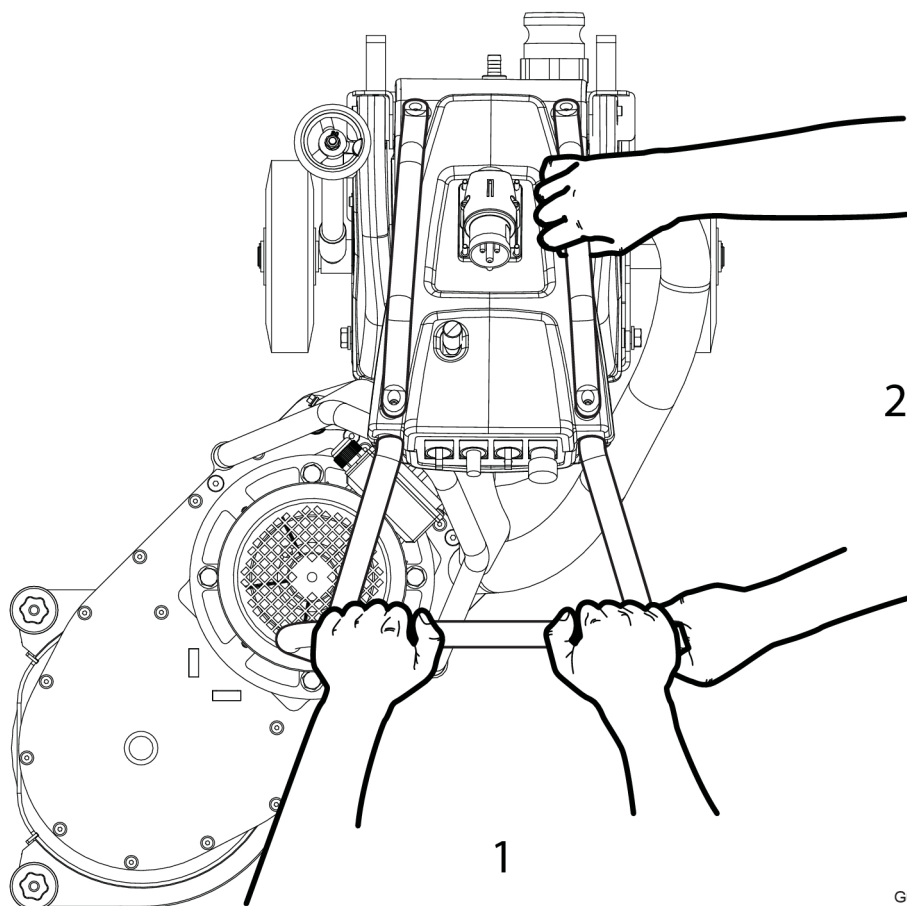
G000505

Figura 4-1. Ajustes del manillar

1. Posiciones delanteras: se usan para transporte porque la máquina ocupa mucho menos espacio y también como posiciones de trabajo para manejar la máquina en trabajos de pulido que requieren mejor visión de conjunto y mejor precisión.
2. Posición vertical: se usa para volcar la máquina y facilitar el cambio de herramientas.
3. Posiciones posteriores: con el manillar ajustable se ajusta la altura de trabajo en dos posiciones.

- Bloquear el manillar en la posición deseada, utilizando el mecanismo de bloqueo situado en la parte inferior de la cubierta del manillar; ver la posición 3 en Figura 3-2, página 11.

Para conseguir un buen agarre y un buen control de la máquina al pulir con el manillar en alguna de las posiciones delanteras, usar el agarre 1 y 2 según Figura 4-2, página 16.



G000506

Figura 4-2. Agarres en posición delantera

### 4.3 Acceso a herramientas pulidoras



**¡Advertencia!**

Al pulir, las herramientas se calientan mucho. Volcar la máquina hacia atrás y dejarla reposar unos instantes. Usar guantes protectores para soltar las herramientas.



**¡Advertencia!**

Para el cambio de herramientas o reparación debe estar cortada la corriente de la máquina.

**¡Advertencia!**

Comprobar que se han quitado los pesos extras antes de volcar la máquina. Los pesos se pueden soltar y causar daños.

1. Colocar el manillar en posición vertical; ver Ajuste del manillar, página [15](#).
2. Volcar la máquina hacia atrás, para que toque en el suelo.

## 4.4 Montaje y cambio de herramientas pulidoras

**¡Advertencia!**

Para el cambio de herramientas o reparación debe estar cortada la corriente de la máquina.

**¡Advertencia!**

Al pulir, las herramientas se calientan mucho. Volcar la máquina hacia atrás y dejarla reposar unos instantes. Usar guantes protectores para soltar las herramientas.

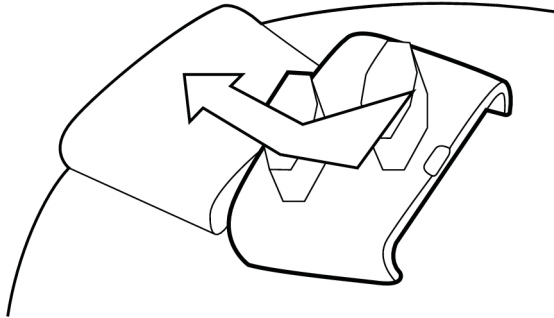
**¡Advertencia!**

Cuando se usan herramientas con pocos puntos de contacto con la base (por ejemplo, herramientas de un segmento), existe riesgo de que la superficie que se pule no quede regular. Por consiguiente, tales herramientas deben usarse con cuidado y sólo cuando una superficie de pulido basta no perjudicará el resultado de pulido acabado.

#### **4.4.1 Montaje de la herramienta pulidora**



1. Bajar la herramienta pulidora oblicuamente hasta la ranura guía del portaherramientas. A continuación, insertar la herramienta completamente en la ranura guía; ver Figura 4-3, página 19.



G000496

*Figura 4-3. Montaje de la herramienta pulidora*

2. Fijar la herramienta pulidora en el portaherramientas, golpeando suavemente con un martillo de goma; ver Figura 4-4, página 19.

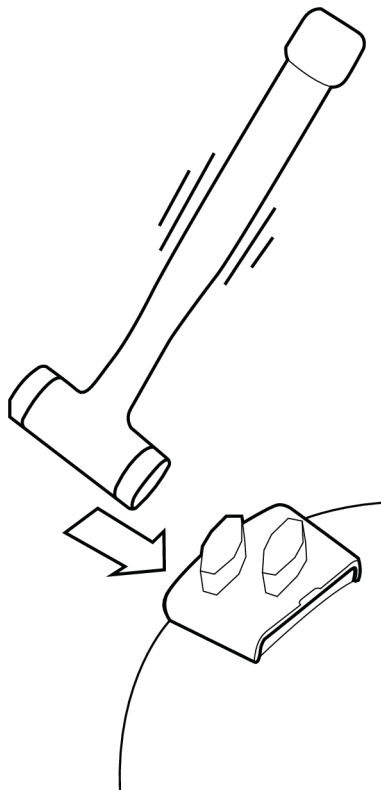


G000497

*Figura 4-4. Fijación de la herramienta pulidora*

#### 4.4.2 Cambio de la herramienta pulidora

1. Soltar la herramienta pulidora, golpeando suavemente con un martillo de goma para que se suelte la fijación; ver Figura 4-5, página 20. A continuación, levantar la herramienta para sacarla de la ranura guía.



G000499

*Figura 4-5. Aflojamiento de la herramienta pulidora*

2. Bajar la herramienta pulidora nueva oblicuamente hasta la ranura guía del portaherramientas; ver Figura 4-3, página 19. A continuación, insertar la herramienta completamente en la ranura guía.
3. Fijar la herramienta pulidora en el portaherramientas, golpeando suavemente con un martillo de goma; ver Figura 4-4, página 19.

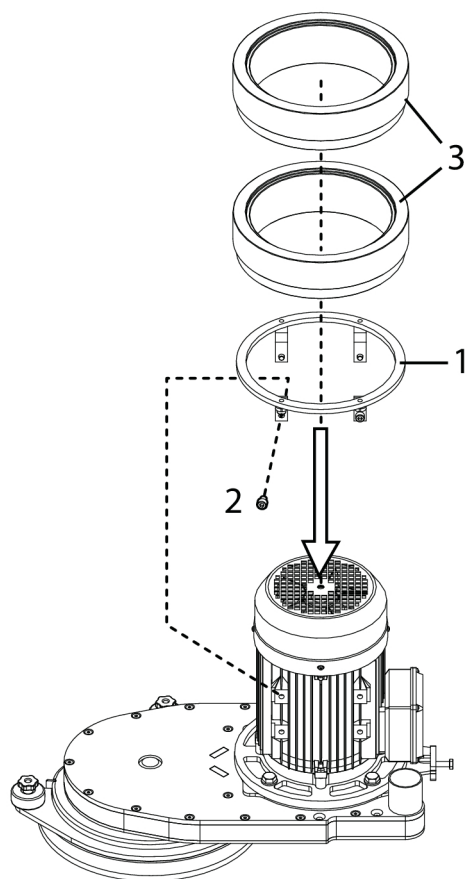
#### 4.5 Montaje de pesos extras



##### **¡Advertencia!**

Comprobar que se han quitado los pesos extras antes de volcar la máquina. Los pesos se pueden soltar y causar daños.

Los pesos extras se usan para aumentar la presión de pulido y sólo deben usarse cuando es absolutamente necesario. No colocar más peso del que es necesario. Los pesos están sueltos y reposan en el anillo que se monta en el motor.



G000676

Figura 4-6. Montaje de pesos extras

1. Montar el anillo incluido en la entrega (posición 1) Figura 4-6, página 21, colocándolo sobre el motor.
2. Fijar el anillo con los tornillos incluidos (posición 2) Figura 4-6, página 21. El anillo se debe montar en los agujeros superiores en el motor.
3. Colocar uno o dos pesos; según la presión de pulido deseada (posición 3) Figura 4-6, página 21. No colocar más peso del que es necesario.

## 4.6 Preparativos para el pulido en seco

1. Acoplar el separador de polvo en la máquina.



### ¡Atención!

La manguera de aspiración del separador de polvo debe conectarse en la toma pertinente de la máquina. Adaptar la capacidad del separador de polvo a la capacidad de la pulidora.

2. Inspeccionar cuidadosamente el suelo y quitar posibles objetos sobresalientes como hierros de armadura o pernos y basuras sueltas que podrían adherirse en la máquina.
3. Montar la herramienta deseada en la máquina.
4. Ajustar el manillar a la posición de trabajo deseada.



### ¡Advertencia!

El cabezal de pulido no se debe cargar con ningún peso además de los pesos extras pertinentes. No se debe permanecer por ningún concepto sobre el cabezal de pulido. Una carga excesiva puede hacer que se averíe el cabezal de pulido.

## 4.7 Preparativos para el pulido húmedo

1. Utilizar siempre una aspiradora húmeda para el pulido húmedo.



### ¡Consejo!

No debe usarse nunca un separador de polvo cuando haya riesgo de que se tapone la manguera de aspiración del mismo.

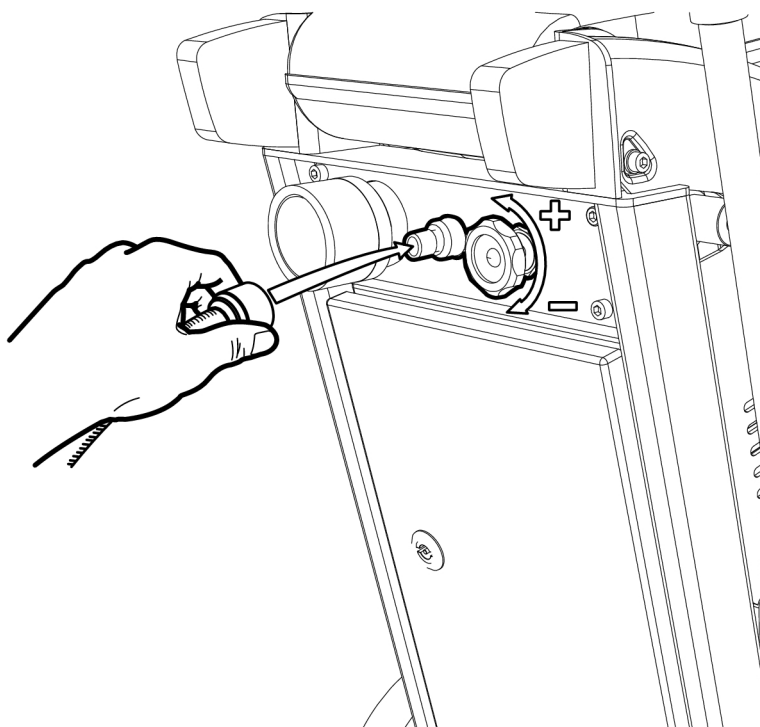
2. Inspeccionar cuidadosamente el suelo y quitar posibles objetos sobresalientes como hierros de armadura o pernos y basuras sueltas que podrían adherirse en la máquina.
3. Montar la herramienta deseada en la máquina.
4. Ajustar el manillar a la posición de trabajo deseada.



### ¡Advertencia!

Sólo debe utilizarse agua fría sin aditivos químicos.

5. Conectar una manguera de agua en la conexión pertinente y ajustar el flujo de agua deseado; ver Figura 4-7, página 23.



G000507

Figura 4-7. Conexión de agua



### ¡Advertencia!

El cabezal de pulido no se debe cargar con ningún peso además de los pesos extras pertinentes. No se debe permanecer por ningún concepto sobre el cabezal de pulido. Una carga excesiva puede hacer que se averíe el cabezal de pulido.

## 4.8 Manejo

Las funciones de la máquina se manejan con el panel de mando; ver Descripción de mandos – Panel de mando, página 12.

Al manejar, el operador empuja la máquina hacia adelante sobre la superficie del suelo.

### 4.8.1 Modo de espera

Para activar las funciones de la máquina, se pone la manija “Power” en la posición “I”. Cuando la manija está en esta posición, se enciende el indicador “Power” del panel de mando indicando que la máquina está en modo de espera, “Standby”.

### 4.8.2 Interruptor de parada de emergencia

El interruptor de parada de emergencia (“EM-Stop”) sólo se debe usar en casos de emergencia.

Cuando se presiona el interruptor, se detienen todos los equipos eléctricos de la máquina.



**¡Atención!**

No usar el interruptor de parada de emergencia para parar la máquina, si no se trata de emergencias, porque existe riesgo de avería en la máquina.



**¡Atención!**

Mientras el interruptor de parada de emergencia (“EM-Stop”) está presionado, no es posible arrancar la máquina. El restablecimiento se hace girando el interruptor 45° para que vuelva a salir. A continuación se puede rearrancar la máquina.

### 4.8.3 Arrancar la máquina

Para una descripción del panel de mando, ver el capítulo Descripción de mandos – Panel de mando, página [12](#).

1. Conectar la alimentación eléctrica enchufando el enchufe.
2. Comprobar que el interruptor de parada de emergencia está restablecido.
3. Poner la manija “Power” en la posición “I” para activar la electrónica.
4. Ajustar la velocidad de los discos de pulido con la manija “Speed”.
5. Poner la manija “Grinding” en la posición “Forward”.
6. Ahora la máquina ha arrancado.

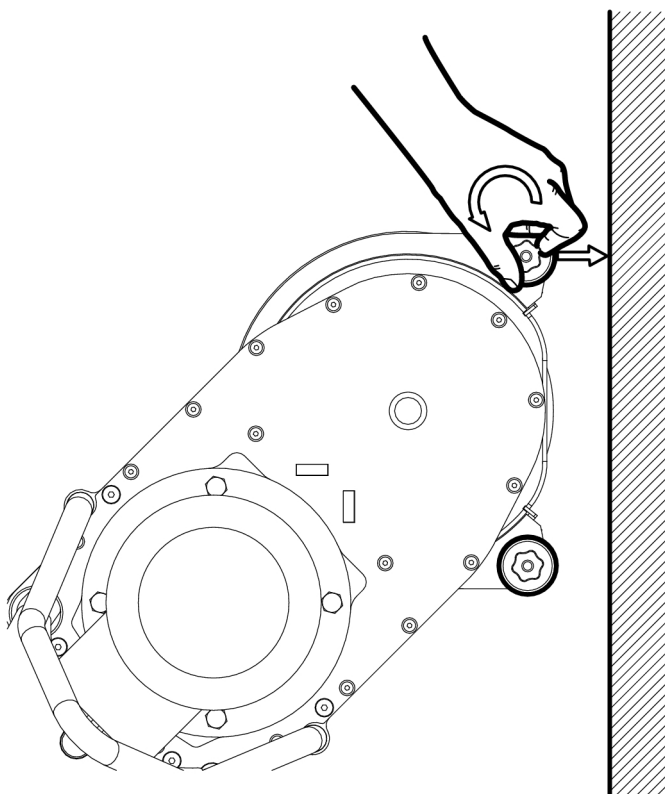
### 4.8.4 Overload

Si la máquina consume demasiada corriente se enciende el indicador “Overload” en el panel de mando. La máquina se desconecta automáticamente después de unos instantes si se ignora esto. Reducir la velocidad de los discos de pulido para comprobar si se apaga el indicador “Overload”. Si esto no ayuda, hacer un diagnóstico de averías; ver el capítulo Localización de averías, página [35](#).

## 4.9 Ajuste del cabezal de pulido

### 4.9.1 Ajuste del cabezal de pulido contra pared

Ajustar la distancia de trabajo mínima hasta la pared de las herramientas pulidoras, usando las dos ruedas de apoyo pequeñas. Mover cada rueda hacia dentro o fuera, hasta la posición deseada, girando la manija de la parte superior de la rueda; ver Figura 4-8, página 25. Controlar la distancia hasta la pared antes de empezar a pulir, para que no haya ningún riesgo de que el disco o la herramienta pulidora colisione con la pared.



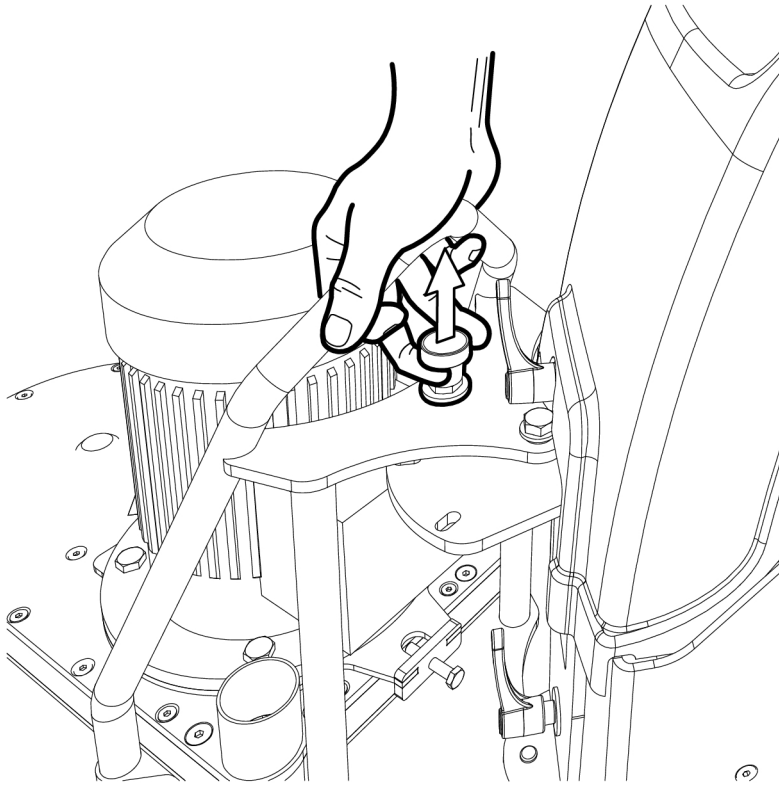
G000508

Figura 4-8. Ajuste del cabezal de pulido contra pared

### 4.9.2 Ajuste de la posición del cabezal de pulido

El cabezal de pulido se puede ajustar en tres posiciones para pulir hacia la derecha (45°), hacia la izquierda (45°) o recto adelante. Procedimiento para elegir la posición del cabezal de pulido:

1. Extraer el fiador; ver Figura 4-9, página 26 y la posición 9 en Figura 3-1, página 10.



G000509

*Figura 4-9. Remoción del fiador del cabezal de pulido*



2. Girar la parte trasera de la máquina hasta la posición deseada, presionando en o tirando del manillar, al mismo tiempo que se sujeta arriba el fiador; ver Figura 4-10, página 27.

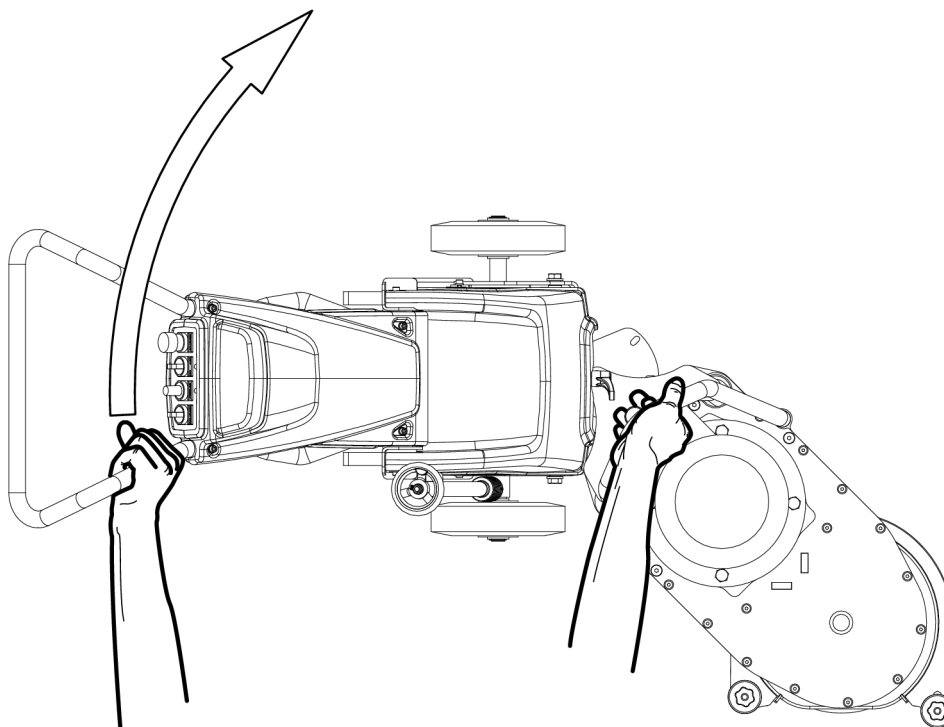


Figura 4-10. Ajuste de la posición del cabezal de pulido

3. Soltar el fiador hacia abajo y comprobar que bloquea el cabezal en la posición bloqueada.

#### 4.9.3 Ajuste de la máquina antes del pulido y durante el pulido

Para conseguir un buen resultado de pulido hay que ajustar el cabezal de pulido de la máquina para que esté horizontal. Procedimiento:

1. Colocar la máquina sobre un suelo llano y nivelado.
2. Montar las herramientas pulidoras según las instrucciones del capítulo Montaje y cambio de herramientas pulidoras, página 17.
3. Elegir la posición del cabezal de pulido a la derecha, a la izquierda o recto adelante, según las instrucciones del capítulo Ajuste de la posición del cabezal de pulido, página 25.

4. Girar el mando de ajuste en Figura 4-11, página 28 hasta que el nivel A (en la posición derecha) y el nivel B (en la posición izquierda) estén nivelados.

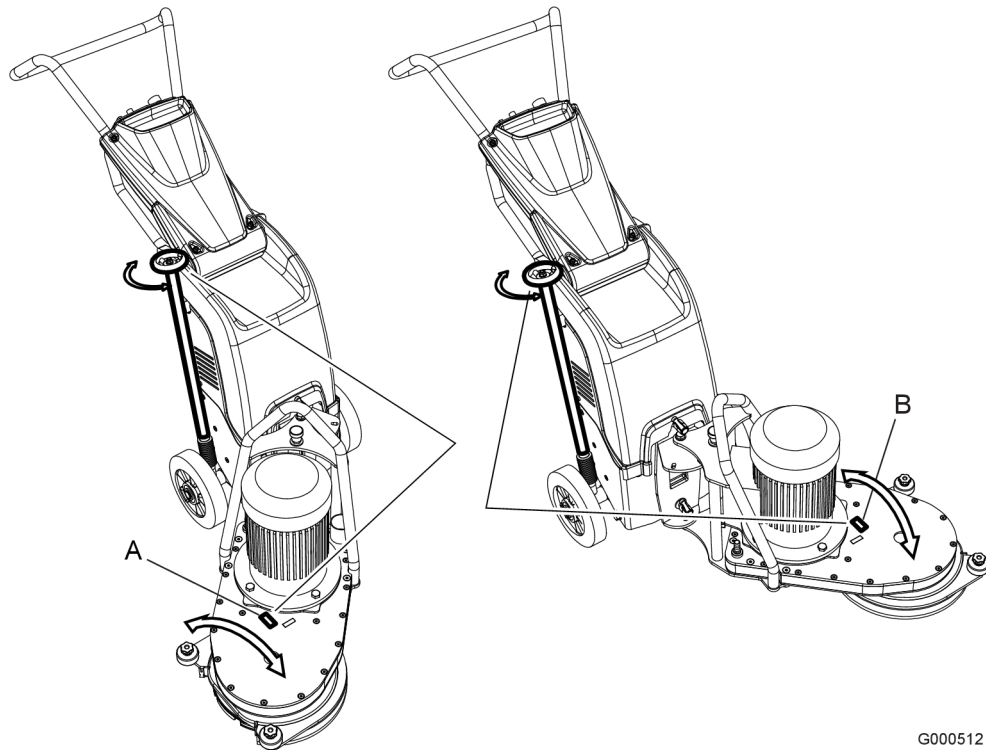
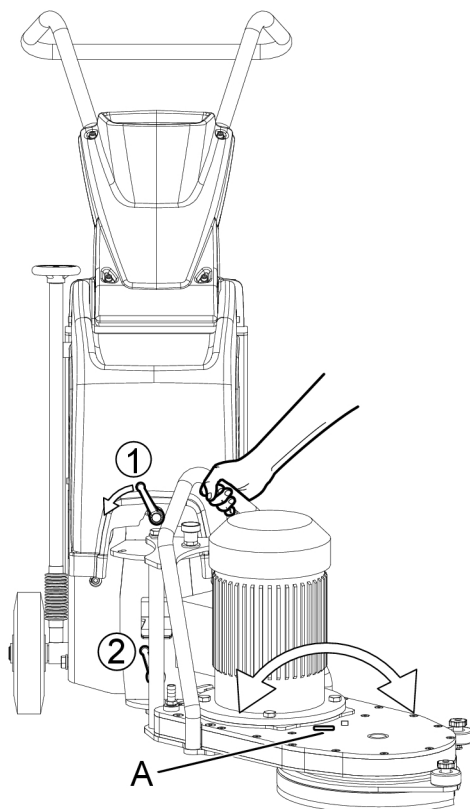


Figura 4-11. Ajuste de nivelación del cabezal de pulido 1

5. Soltar un poco las palancas 1 y 2 en Figura 4-12, página 29 para que se pueda girar el cabezal de pulido. Girar el cabezal de pulido hasta que el nivel B (en la posición derecha) y el nivel A (en la posición izquierda) estén nivelados.



G000513

Figura 4-12. Ajuste de nivelación del cabezal de pulido 2 (muestra el cabezal de pulido en posición izquierda)

6. Cuando esté hecho el ajuste, apretar primero la palanca 1 y después la palanca 2 de Figura 4-12, página 29.
7. En caso necesario, repetir el ajuste preciso según el punto 4 arriba.



### ¡Consejo!

Al pulir, las herramientas se desgastan y agotan, lo que afecta al ángulo del cabezal de pulido y las herramientas contra el suelo. Por lo tanto, para evitar un cambio de ángulo que pueda perjudicar el resultado de pulido, hay que compensar el desgaste de las herramientas durante el trabajo, ajustando con el mando de ajuste en Figura 4-11, página 28.

**¡Consejo!**

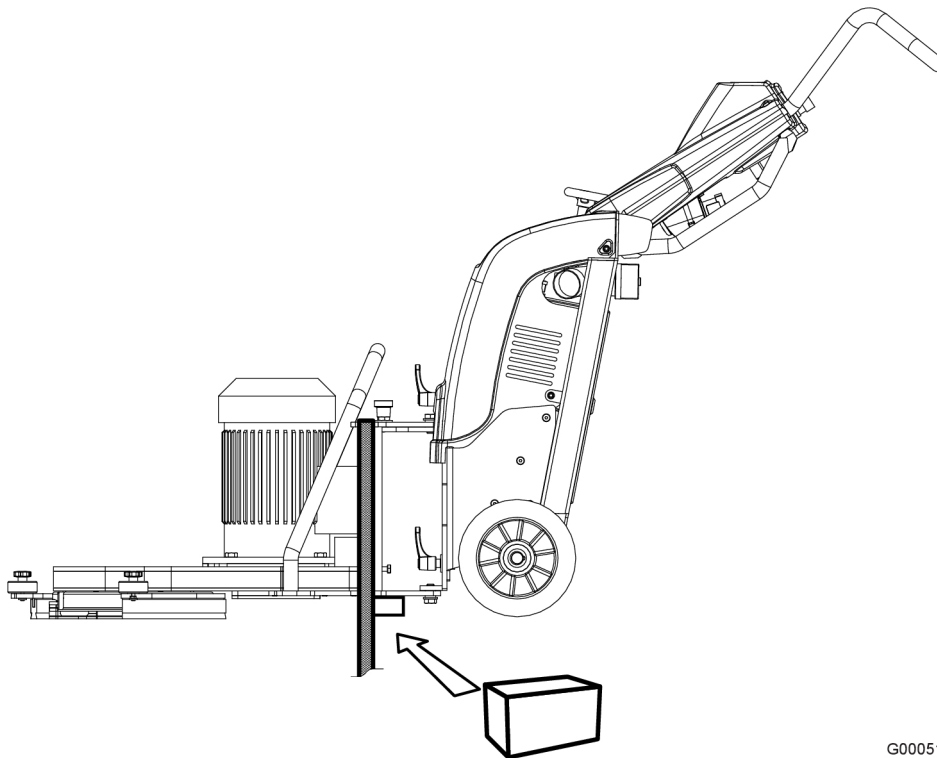
Después de cambiar a herramientas pulidoras nuevas o distintas, hay que comprobar que el cabezal de pulido está horizontal. Seguir los pasos 3 a 7 de las instrucciones arriba, para controlar que el cabezal de pulido está nivelado y, si es necesario, ajustarlo.

**¡Consejo!**

Después de modificar la posición del cabezal de pulido (derecha/izquierda/recto adelante) durante el pulido (según el capítulo Ajuste de la posición del cabezal de pulido, página 25 arriba), hay que comprobar que el cabezal de pulido está horizontal. Seguir los pasos 4 a 7 de las instrucciones arriba, para controlar que el cabezal de pulido está nivelado y, si es necesario, ajustarlo.

## 4.10 Transporte

Para el transporte, la máquina se debe sujetar con una o varias cintas cruzadas. Para evitar que se dañen piezas del chasis, hay que colocar siempre un calzo separador debajo del cabezal de pulido para transportarlo; ver Figura 4-13, página 30.



G000511

Figura 4-13. Sujeción de la máquina para transporte

## 5 Mantenimiento y reparación

### 5.1 Generalidades

Se recomienda realizar una inspección regular de todas las juntas.



**¡Advertencia!**

Para el cambio de herramientas o reparación debe estar cortada la corriente de la máquina.



**¡Advertencia!**

Utilizar equipo de protección personal como zapatos con puntera de acero, gafas protectoras, guantes protectores, máscara y protectores auriculares.

### 5.2 Limpieza



**¡Advertencia!**

No utilizar lavado a alta presión para limpiar la máquina. De hacerlo puede penetrar humedad en componentes eléctricos y dañarse el sistema de propulsión de la máquina.

- Limpiar el armario eléctrico con aspiradora, cuando sea necesario.
- Limpiar siempre la máquina después de utilizarla, con una esponja o un trapo húmedo.

### 5.3 Diariamente

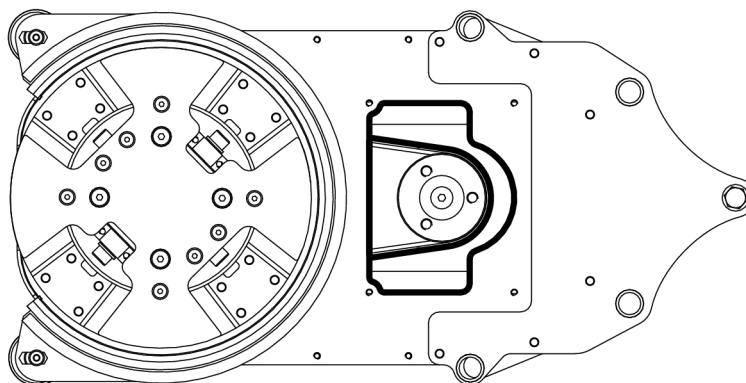
- Lavar la máquina después de utilizarla para pulido húmedo.
- Controlar el desgaste de herramientas: un desgaste anormal o irregular puede ser señal de daños en un soporte de disco de pulido.
- Revisar el soporte de herramientas y el soporte de disco de pulido para comprobar que no se han producido daños ni grietas. Si se han producido daños, cambiar las piezas dañadas.
- Comprobar que la moldura portaescobilla de la cubierta de pulido está intacta y correctamente fijada.

## 5.4 Semanalmente

- Lavar la máquina.
- Revisar el soporte de disco de pulido. Desmontar las herramientas y hacer funcionar la máquina en el aire a la velocidad más baja. Si el soporte de disco de pulido oscila o se balancea mucho, está dañado.
- Revisar y limpiar el filtro en el armario eléctrico.
- Revisar y limpiar la correa; ver el capítulo Revisión y limpieza de la correa, página 32.

### 5.4.1 Revisión y limpieza de la correa

1. Poner el manillar en posición vertical y volcar la máquina hacia atrás, igual que cuando se cambian herramientas; ver Acceso a herramientas pulidoras, página 16.
2. Soltar la tapa de inspección en la parte inferior del cabezal de pulido para que se pueda ver y revisar la correa; ver Figura 5-1, página 32.

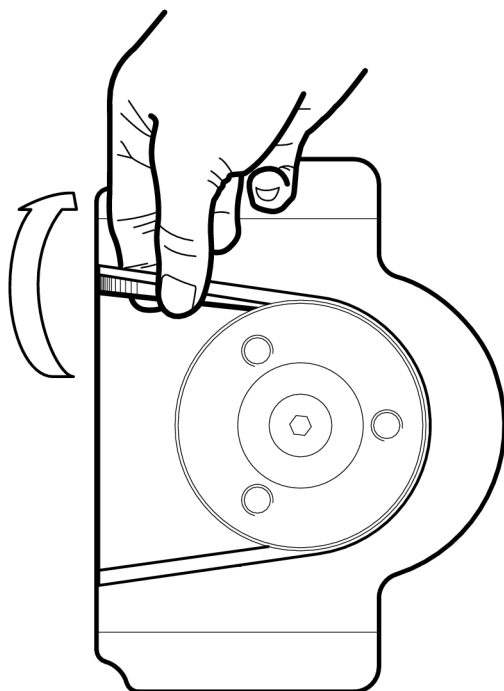


G000515

Figura 5-1. Tapa de inspección de correa

3. Ver si la correa y el espacio en que está tienen polvo o suciedad. Si la correa tiene demasiado polvo, puede patinar y gastarse más rápidamente. Limpiar bien la correa y el espacio alrededor de la misma, de polvo y suciedad, con una aspiradora.
4. Girar lentamente el soporte de disco de pulido, haciendo una inspección visual del estado de la correa. Continuar hasta haber revisado la correa completa.

5. Controlar el tensado de la correa, girándola según Figura 5-2, página 33. Debe ser posible girar la correa aproximadamente 1/10 de vuelta, a mano.



G000514

Figura 5-2. Control del tensado de la correa



**¡Atención!**

La correa es una pieza de desgaste. Su vida útil puede variar dependiendo de las condiciones de uso.

## 5.5 Mensualmente (o cada 100 horas de funcionamiento)

- Comprobar que todos los tornillos y uniones están apretados y bien fijados.
- Comprobar que la cubierta de pulido está intacta y no tiene daños.
- Rascar y limpiar con aspiradora las piezas tapadas por la cubierta de discos de pulido.
- Probar la máquina y escuchar si hay ruido de cojinetes.

## 5.6 Reparación

Todas las reparaciones que puedan ser necesarias debe efectuarlas un Centro de servicio HTC, que tiene técnicos capacitados y utiliza repuestos y accesorios originales HTC. Para trabajos de servicio, ponerse en contacto con el concesionario. Para datos de contacto; ver “Datos de contacto” al principio del manual.

## 5.7 Piezas de repuesto

Para asegurar la entrega rápida de piezas de repuesto, indicar siempre en el pedido el modelo, el número de serie de la máquina y la referencia de cada pieza. El modelo y el número de serie están indicados en la placa de características de la máquina.

Las referencias de piezas de repuesto están en el listado de piezas de repuesto de la máquina que se puede leer o imprimir la web [www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com)

Sólo deben utilizarse herramientas y piezas de repuesto originales de HTC . De lo contrario, no rige ni el marcado CE ni la garantía.



## 6 Localización de averías

### 6.1 Generalidades

En este capítulo se describen todas las averías que se pueden producir y la forma de corregirlas. Si no es posible arreglar las averías o si se producen otras averías, consultar con el distribuidor más cercano. Ver los datos de contacto al principio del manual.

### 6.2 La máquina no arranca

- Comprobar que la máquina está conectada a la red eléctrica.
- Comprobar que la máquina tiene el voltaje correcto.
- Comprobar que el botón de parada de emergencia no esté presionado. Restablecer el interruptor, girándolo 45°.
- Comprobar si el convertidor tiene fallo y, en caso afirmativo, arreglarlo de esta forma:
  - Restablecer la electrónica, poniendo la manija “Grinding” en la posición “Reset”. Si esto no ayuda, restablecer el convertidor de frecuencia según las instrucciones en el capítulo Códigos de avería electrónicos, página 37.
  - Controlar el código de avería en el convertidor; ver la tabla de códigos de avería en el capítulo Códigos de avería electrónicos, página 37.
- Revisar los fusibles del armario eléctrico.
- Comprobar que el conector está correctamente conectado en la parte inferior del armario eléctrico.

### 6.3 La máquina vibra o desgasta las herramientas irregularmente

- Comprobar que el cabezal de pulido está correctamente montado; ver Ajuste del cabezal de pulido, página 25.
- Revisar el soporte de disco de pulido. Reacondicionar o cambiar el soporte de disco de pulido, si es necesario.
- Revisar el soporte de herramientas. Reacondicionar o cambiar el soporte de herramientas, si es necesario.

### 6.4 La máquina pule oblicuamente

- Comprobar que el cabezal de pulido está correctamente montado; ver Ajuste del cabezal de pulido, página 25.
- Reacondicionar el soporte de disco de pulido; ver La máquina vibra o desgasta las herramientas irregularmente, página 35.

## 6.5 La máquina se para inmediatamente después de arrancar

- Se enciende el indicador de sobrecarga debido a velocidad excesiva de los discos de pulido. Reducir la velocidad y volver a intentar.
- Controlar el código de avería en el display del convertidor de frecuencia; ver Códigos de avería electrónicos, página 37.

## 6.6 Los fusibles se disparan a menudo

- Carga excesiva en la central eléctrica a la que está conectada la máquina. Cambiar la toma o reducir la velocidad de la máquina.
- Revisar las herramientas. Comprobar que se utilizan las herramientas correctas, que las herramientas funcionan bien y que están correctamente montadas.

## 6.7 La máquina no tiene potencia suficiente

- Carga pesada. Presionar el manillar un poco hacia abajo para separar el cabezal de pulido de la superficie que se pule.
- Revestimiento duro en la superficie que se pule. Pasar media máquina por la superficie a pulir y media máquina por la superficie limpia. Así se limpian eventuales restos de revestimiento de las herramientas.
- Revisar las herramientas. Comprobar que se utilizan las herramientas correctas, que las herramientas funcionan bien y que están correctamente montadas.
- Caída de tensión. Comprobar que el área de cable concuerda con las recomendaciones de HTC. El área de cable recomendada está indicada en Datos técnicos, página 41.



### ¡Consejo!

Controlar el área de cable mínima recomendada antes de utilizar un cable de extensión. El área de cable recomendada está indicada en Datos técnicos, página 41.

## 7 Códigos de avería electrónicos

### 7.1 Generalidades

La sobrecarga del motor es un fallo común en una pulidora.

Si hay fallo, se muestra un código de avería en el display. Abajo se relacionan los códigos de avería más comunes que pueden generarse en el convertidor de frecuencia del armario eléctrico. Si se producen otros fallos, consultar con el Centro de Servicio de HTC.

### 7.2 Schneider Electric ATV12

Código de avería	Causa	Medida a efectuar
OCF	Sobrecorriente	La máquina se maneja velocidad excesiva o con carga demasiado alta. Reducir la velocidad, reducir la carga cambiando la posición de las masas y controlar las herramientas. Controlar la inercia mecánica girando los discos de pulido.
OHF	Sobrecalentamiento	Abrir el armario eléctrico y ventilar. Revisar el filtro y los ventiladores de refrigeración en el armario. Dejar que el convertidor de frecuencia se enfríe antes de rearmar.
InF /EEF	Avería interna	Consultar con el Centro de Servicio de HTC
SCF	Cortocircuito o pérdida a tierra en el lado del motor	Revisar los cables y las conexiones del motor.
tnF	Fallo de autosintonización	Revisar los cables y las conexiones del motor.
OLF	Sobrecarga	Ver OCF. Dejar que el convertidor de frecuencia se enfríe antes de rearmar.
OSF	Sobretensión	Tensión de red demasiado alta o perturbaciones en la red. Controlar la tensión de alimentación, cambiar el enchufe.
USF	Subtensión	Cable de conexión demasiado largo, conexión defectuosa o demasiados consumidores en la red. Cambiar el enchufe, acortar el cable y reducir la velocidad.
PHF	Interrupción en fase de red	Convertidor de frecuencia alimentado incorrectamente. Revisar los fusibles de la red alimentadora y el cable de conexión.
OPF	Interrupción en fase de motor	Revisar los cables y las conexiones del motor.

### 7.2.1 Restablecimiento del convertidor de frecuencia

1. Parar la máquina, poniendo la manija “Power” en la posición “O”.
2. Esperar hasta que se apague el display.
3. Restablecer el interruptor de parada de emergencia.
4. Arrancar la máquina, poniendo la manija “Power” en la posición “I”.



#### ¡Consejo!

La máquina no arranca si la manija “Grinding” está en la posición “FWD” al conectarse la tensión.

### 7.2.2 Controlar el último código de avería

En lo referente a los botones y manijas que se describen aquí; ver Figura 7-1, página [38](#).

1. Presionar “Enter”: se muestra rEF en el display
2. Girar la manija a izquierdas hasta que se muestre “non” en el display.
3. Presionar “Enter”: se muestra rEF en el display.
4. Girar la manija a derechas hasta que se muestre nA1 en el display.
5. Presionar Enter: se muestra LIS1 en el display.
6. Girar la manija a izquierdas hasta que se muestre dP1 en el display.
7. Presionar Enter: se muestra el código de avería más reciente en el display.

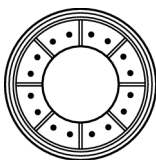


Figura 7-1. Botón “Enter” y manija - Schneider

## 7.3 Schneider Electric ATV312

Código de avería	Causa	Medida a efectuar
OCF	Sobrecorriente	La máquina se maneja velocidad excesiva o con carga demasiado alta. Reducir la velocidad, reducir la carga cambiando la posición de las masas y controlar las herramientas. Controlar la inercia mecánica girando los discos de pulido.
OHF	Sobrecalentamiento	Abrir el armario eléctrico y ventilar. Revisar el filtro y los ventiladores de refrigeración en el armario. Dejar que el convertidor de frecuencia se enfríe antes de rearmar.
IFx/EEF	Avería interna	Consultar con el Centro de Servicio de HTC
SCF	Cortocircuito o pérdida a tierra en el lado del motor	Revisar los cables y las conexiones del motor.
tnF	Fallo de autosintonización	Revisar los cables y las conexiones del motor.
OLF	Sobrecarga	Ver OCF. Dejar que el convertidor de frecuencia se enfríe antes de rearmar.
OSF	Sobretensión	Tensión de red demasiado alta o perturbaciones en la red. Controlar la tensión de alimentación, cambiar el enchufe.
USF	Subtensión	Cable de conexión demasiado largo, conexión defectuosa o demasiados consumidores en la red. Cambiar el enchufe, acortar el cable y reducir la velocidad.
PHF	Interrupción en fase de red	Convertidor de frecuencia alimentado incorrectamente. Revisar los fusibles de la red alimentadora y el cable de conexión.
OPF	Interrupción en fase de motor	Revisar los cables y las conexiones del motor.

### 7.3.1 Restablecimiento del convertidor de frecuencia

1. Parar la máquina, poniendo la manija “Power” en la posición “O”.
2. Esperar hasta que se apague el display.
3. Restablecer el interruptor de parada de emergencia.
4. Arrancar la máquina, poniendo la manija “Power” en la posición “I”.



#### ¡Consejo!

La máquina no arranca si la manija “Grinding” está en la posición “FWD” al conectarse la tensión.

### 7.3.2 Controlar el último código de avería

En lo referente a los botones y manijas que se describen aquí; ver Figura 7-2, página [40](#).

1. Presionar “Enter”: se muestra rEF en el display
2. Girar la manija a izquierdas hasta que se muestre SUP en el display.
3. Presionar “Enter”: se muestra FrH en el display.
4. Girar la manija a izquierdas hasta que se muestre LFt en el display.
5. Presionar Enter: se muestra el código de avería más reciente en el display.

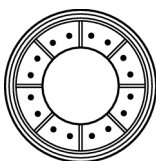


Figura 7-2. Botón “Enter” y manija - Schneider

## 8 Datos técnicos

En la tabla abajo se indican los datos técnicos de la máquina.

Tipo de máquina		HTC 270 EG 1 x 230 V, 50 Hz UE		HTC 270 EG 1 x 230 V, 60 Hz US	HTC 270 EG 3 x 460 V, 60 Hz US
Referencia	Referencia	501054	Elemento núm.	113256	113325
Peso total de la máquina	kg	103	lbs	227	227
Peso del cabezal de pulido	kg	55	lbs	121	121
Peso del chasis	kg	48	lbs	106	106
Presión de pulido	kg	36	lbs	79	79
Diámetro de pulido	mm	270	in	10.6	10.6
Discos de pulido	mm	1 x 270	in	1 x 10,6	1 x 10,6
Motor	kW	2,2	CV	2.9	2.9
Voltaje	V	1 x 230	V	1 x 230	3 x 460
Amperaje	A	13	A	13	5
Área de cable mínima recomendada	mm <sup>2</sup>	2,5	in <sup>2</sup>	0.004	0.004
Frecuencia	Hz	50	Hz	60	60
Régimen de revoluciones, discos de pulido	r.p.m.	455-1210	r.p.m.	455-1210	455-1210
Temperatura de almacenamiento	°C	-25...+70	°F	-13...+158	-13...+158
Temperatura de trabajo	°C	-10...+50	°F	14...+122	14...+122
Humedad del aire	%	5-95	%	5-95	5-95
Nivel de potencia acústica según ISO 3741; medición hecha con un sonómetro clase 1	dB(A)	100	dB(A)	100	100
Vibraciones, pulido/alisado	m/s <sup>2</sup>	3,92	m/s <sup>2</sup>	3.92	3.92
Exposición diaria permitida, pulido/alisado	h	13	h	13	13
Vibraciones, preparación de suelos (T-Rex)	m/s <sup>2</sup>	3,75	m/s <sup>2</sup>	3.75	3.75
Exposición diaria permitida, preparación de suelos (T-Rex)	h	14,2	h	14.2	14.2
Presión del agua máxima	bares	8	bar	8	8

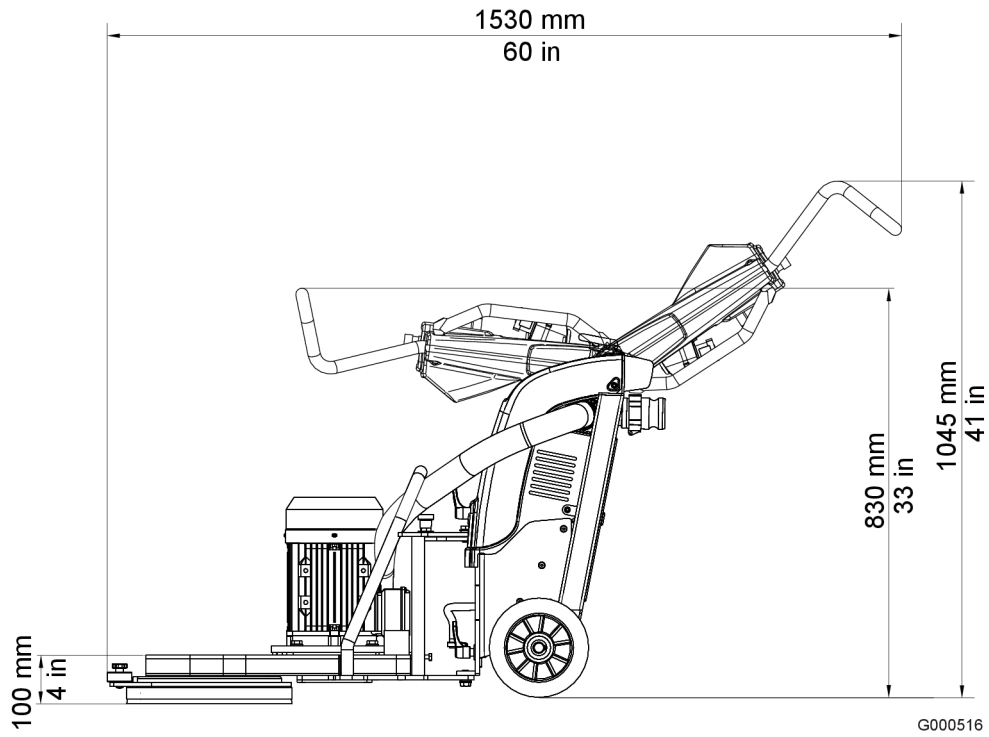
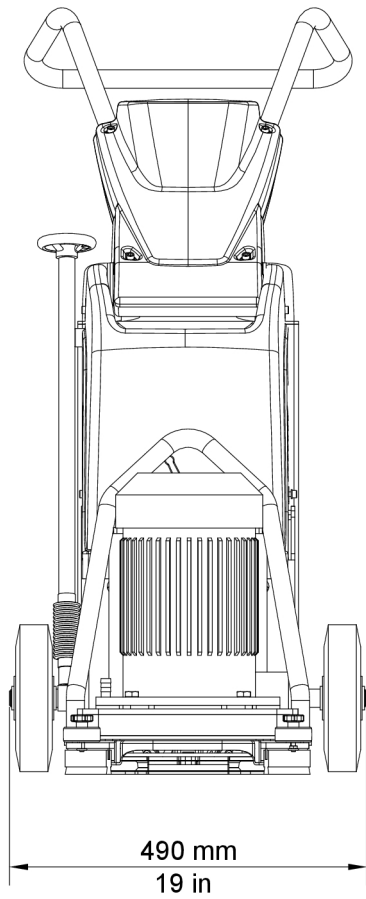


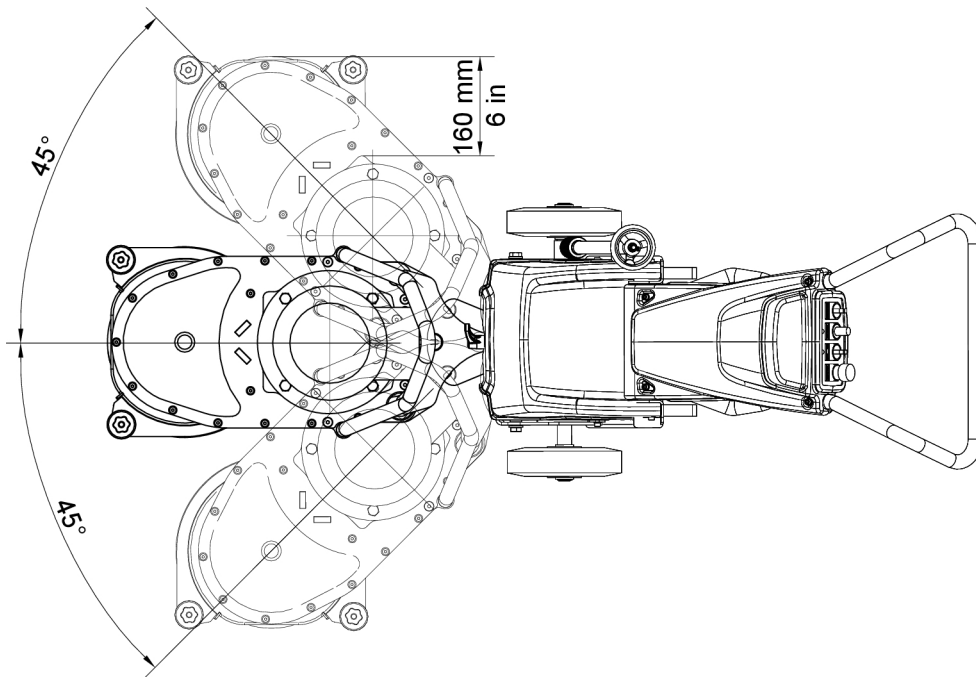
Figura 8-1. Cotas de altura y longitud de la máquina en milímetros





G000517

*Figura 8-2. Cota de anchura de la máquina en milímetros*



G000518

Figura 8-3. Ángulos de trabajo del cabezal de pulido

## 9 Medio ambiente

Los productos de HTC están contruidos en su mayor parte con metales y plásticos reciclables. A continuación se indican los principales materiales utilizados.

<b>Chasis</b>	
Bastidor	Metal pintado al polvo
Rueda	Caucho
Elementos de fijación	Metal
Conexiones de mangueras	Metal, aluminio
Mangueras	Plástico, PUR y PVC
Cubiertas	Plástico, ABS
Calzos de apoyo	Plástico, ABS

<b>Cabezal de pulido</b>	
Cubierta	Metal pintado al polvo
Piezas exteriores de chapa y acero	Metal pintado al polvo
Correas	Caucho y poliamida
Ruedas de apoyo	Plástico, PA
Demás piezas de plástico	Plástico, POM
Otras piezas	Acero sin tratar

<b>Sistema eléctrico</b>	
Cables	Conductores de cobre con vaina de policloropreno y PVC
Motor	Metal, hierro fundido, aluminio y cobre
Encapsulamiento de armario eléctrico	Metal pintado al polvo e inoxidable

En lo referente al reciclado y desguace de componentes; ver la normativa vigente en el país pertinente.

## **10 Garantía y mercado CE**

### **10.1 Garantía**

La garantía sólo abarca fallos de fabricación. HTC no acepta responsabilidad alguna por daños producidos o causados durante el transporte, el desembalaje o la utilización. En ningún caso y por ningún concepto se hará al fabricante responsable de daños y averías producidos por utilización errónea, corrosión o utilización no incluida en las especificaciones indicadas. El fabricante no se responsabiliza en ningún caso por daños o costes indirectos. Para información completa sobre el periodo de garantía que concede el fabricante, ver las reglas de garantía vigentes de HTC:s.

Los distribuidores locales pueden tener condiciones de garantía especiales especificadas en sus propias condiciones de venta, condiciones de entrega y condiciones de garantía. En caso de que algo no esté claro en cuanto a las condiciones de garantía, consultar con el distribuidor al que se adquirió el equipo.

### **10.2 Mercado CE**

El mercado CE de un producto garantiza su libre movimiento dentro del ámbito de la UE según las reglas de la UE. El mercado CE garantiza que el producto cumple con diferentes directivas europeas pertinentes (cumple con la Directiva de compatibilidad electromagnética y otros requisitos posibles de las directivas sobre nuevos procedimientos). Esta máquina tiene mercado CE de conformidad con la Directiva de bajo voltaje, la Directiva sobre máquinas y la Directiva de compatibilidad electromagnética. La Directiva de compatibilidad electromagnética estipula que el aparato eléctrico no debe perturbar su entorno con radiación electromagnética y también que debe ser inmune a perturbaciones electromagnéticas del entorno.

Esta máquina está clasificada para usar en aplicaciones de industria pesada e industria ligera y algunas variantes de la máquina también en edificios residenciales. Ver la Declaración de Conformidad CE del fabricante que demuestra que la máquina está armonizada con las Directivas CE.









[www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com)

Instrucciones originales



1143364-46



2022-10-27